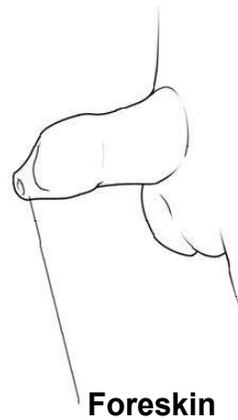


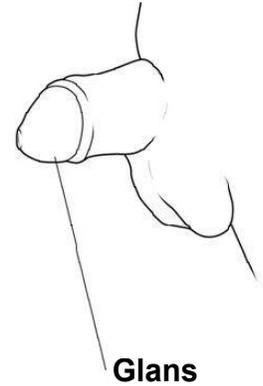
Male Circumcision

Male circumcision is the removal of the foreskin around the end of the penis. If you decide on circumcision, your baby's doctor will do it in the hospital's nursery. If your baby is small or has any medical problems, the circumcision may need to be done later. The doctor will have you sign a consent form before the procedure is done.

Uncircumcised Penis



Circumcised Penis



During the Procedure

- The doctor will put a numbing medicine gel on the penis.
- Your baby may be offered a pacifier dipped in sugar water to ease pain.
- Your baby's legs will be held still while the foreskin is removed.
- The procedure lasts 5 to 10 minutes.

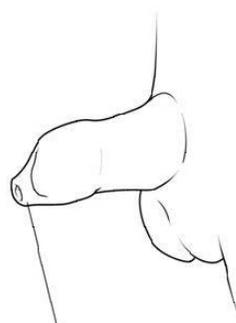
After the Procedure

- ❑ The penis is wrapped with Vaseline-soaked gauze. The gauze will fall off on its own and may be left off. The stitches under the gauze will dissolve and do not need to be removed. This is called the clamp method.

Мужское обрезание

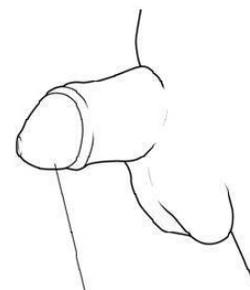
Мужское обрезание – это удаление крайней плоти, окружающей головку полового члена. Если Вы решились на обрезание, то врач-педиатр может сделать его в отделении для новорожденных. Если Ваш младенец слишком мал или у него есть нарушения в состоянии здоровья, то, возможно, обрезание следует на некоторое время отложить. Перед операцией врач попросит Вас подписать бланк о согласии на проведение обрезания.

Необрезанный penis



Крайняя плоть

Обрезанный penis



Головка

Во время операции

- Врач нанесет обезболивающий гель на половой член.
- Для облегчения боли Вашему младенцу могут дать пустышку, смоченную в сладкой воде.
- Во время удаления крайней плоти ножки младенца должны быть зафиксированы.
- Вся процедура занимает от 5 до 10 минут.

После операции

- ❑ Пенис оборачивается марлевой повязкой, пропитанной вазелином. Повязка со временем отпадет сама, нет необходимости накладывать ее заново. Швы под повязкой снимать не нужно, они рассосутся сами. Этот метод называется методом фиксации.

or

- ❑ The penis has a plastic ring around it. The ring will fall off in 5 to 7 days. There are no stitches to be removed.
- There may be swelling that will go away in about 4 days.
- Your baby may be fussy, not eat well or sleep more for the first 24 hours.
- As the penis heals, yellowish-white patches may appear. Do not try to wipe these off. The patches will go away as it heals.
- Children's acetaminophen (Tylenol) may be given as ordered by your baby's doctor for pain.

Home Care

- Change diapers often. With each diaper change:
 - ▶ Rinse the area with warm water only, no soap, until the penis heals. Pat dry.
 - ▶ Avoid using diaper wipes. These contain alcohol which will be painful to the unhealed penis.
 - ▶ Look for signs of infection such as redness, swelling or a foul odor.
 - ▶ Apply a small amount of Vaseline or antibiotic ointment around the tip of the penis. Do this until healing is complete.
 - ▶ With the clamp method, it is important to be able to see the entire glans with each diaper change. After 1 to 2 days, if you do not see the glans, gently push the skin back until the entire glans is exposed.
- Your baby can take a tub bath after the penis is healed and the umbilical cord has fallen off.

или

- ❑ На пенис надевается пластиковое кольцо, которое отпадет через 5-7 дней. Швы снимать не нужно.
- Может наблюдаться опухание пениса, которое пройдет примерно через 4 дня.
- В течение первых 24 часов после операции у Вашего малыша может наблюдаться нервозность, отсутствие аппетита или повышенная сонливость.
- В период заживления могут появиться желтовато-белые бляшки. Не пытайтесь их удалять. Эти бляшки сами исчезнут после заживления.
- Для утешения боли Вы можете дать малышу ацетаминофен (Tylenol) согласно рекомендациям Вашего детского врача.

Уход дома

- Часто меняйте подгузники. При каждой смене:
 - ▶ Обмывайте область паха теплой водой без мыла, пока пенис не заживет. Насухо промокните полотенцем.
 - ▶ Избегайте использования влажных салфеток. Они содержат спирт, что может вызвать болевые ощущения в пенисе.
 - ▶ Проверьте, не появились ли признаки инфекции, такие как покраснение, припухлость или неприятный запах.
 - ▶ Головку полового члена смазывайте небольшим количеством вазелина или мазью с антибиотиками. Делайте это до полного заживления.
 - ▶ Если был использован метод фиксации, то важно, чтобы вся головка пениса была видна при каждой смене подгузника. Если через 1-2 дня после операции Вы не видите головку полностью, то необходимо осторожно оттянуть верхнюю кожу к основанию пениса, чтобы вся головка стала видна.
- Младенца разрешается купать после того, как заживет ранка от обрезания и отпадет пуповина.

Call your baby's doctor if you notice:

- More than a few drops of blood on the penis or diaper
- No urine output within 12 hours of the circumcision or very few wet diapers several days after
- Increased redness or swelling, or a foul odor
- Redness moving down the penis toward the abdomen. This may be a sign of infection.
- Pus-like drainage from the penis
- You have trouble exposing the glans
- The plastic ring stays on for more than 10 days

Talk to your baby's doctor if you have any questions or concerns.

Позвоните Вашему детскому врачу, если:

- На пенисе или на подгузнике наблюдается более 2-3 капель крови.
- В течение 12 часов после обрезания не было мочеиспускания или спустя несколько дней Вы сменили очень мало мокрых подгузников.
- Увеличивается покраснение, припухлость или появился неприятный запах.
- Покраснение распространяется к основанию пениса в сторону живота. Это может быть признаком инфекции.
- Вы заметили выделения из пениса, похожие на гной.
- У Вас не получается оттянуть кожу для оголения головки пениса.
- Пластиковое кольцо не отпадает спустя 10 дней.

Если у Вас есть какие-либо вопросы или опасения, обратитесь к Вашему детскому врачу.

2007 – 11/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Male Circumcision. Russian.